



# International Credential Assessment Service of Canada Service canadien d'évaluation de documents scolaires internationaux

Current Accurate Dependable

## Demande de mise à jour d'un rapport d'évaluation antérieur ICAS

### Ajout de titres/qualifications

Vous pouvez ajouter des études secondaires ou postsecondaires à votre rapport d'évaluation.

**Sans cours** : Une description du titre et le niveau comparable d'éducation en Ontario/au Canada seront ajoutés au rapport.

**Avec cours** : Une description du titre et le niveau comparable d'éducation en Ontario/au Canada et la liste des cours réussis, y compris les valeurs comparables des crédits et notes, seront ajoutés au rapport.

### Mise à jour

Pour ce qui est des titres/qualifications qui paraissent déjà dans le rapport d'évaluation que vous avez reçu, vous pouvez exiger de faire ajouter au rapport la liste de tous les cours réussis, avec crédits et notes comparables.

### Ajout des services

Si vous avez fait une demande d'un rapport et que vous souhaitez ajouter des services tels que la livraison par service de messagerie, exemplaires additionnels du rapport original ou transmission électronique, veuillez remplir le formulaire de demande, y compris les renseignements relatifs aux fins d'expédition et au paiement.

---

### Barème des droits et frais

(Veuillez consulter le site [www.icascanada.ca](http://www.icascanada.ca) pour des renseignements détaillés sur les rapports et les autres services.)

#### Ajout de titres/qualifications (à un rapport antérieur)

Études secondaires	
Sans cours	75 \$
Avec cours	115 \$
Études postsecondaires	
Sans cours	75 \$
Avec cours	185 \$

#### Mise à jour (d'un rapport antérieur) (aucun nouveau titre ne peut être ajouté)

Du Rapport général au Rapport complet (études secondaires)	70 \$
Du Rapport général au Rapport complet (études postsecondaires)	140 \$
Du Rapport général au Rapport complet (sec. et postsec.)	230 \$

#### Autres services

Envoi par service de messagerie :	
au Canada	ajouter 25 \$
aux É.-U.	ajouter 35 \$
vers d'autres pays	ajouter 85 \$
Exemplaire additionnel du rapport original	ajouter 30 \$
Transmission électronique du rapport (envoi par courriel à votre adresse ou à un tiers)	ajouter 30 \$
Transmission électronique du rapport à <a href="http://collegesdelontario.ca">collegesdelontario.ca</a> (SACO)	ajouter 30 \$
Rapports en anglais et en français (disponible si les documents sont dans les <u>deux</u> langues)	
Général	ajouter 60 \$
Complet – Études secondaires / postsecondaires	ajouter 90 \$
Rapport additionnel pour les É.-U.	ajouter 50 \$

#### Frais administratifs

Frais de réactivation du dossier (exigés si votre dossier date de plus de de deux ans)	25 \$
Appel de l'évaluation (frais remboursés si l'appel est concluant)	200 \$

## Procédures

Avant de soumettre votre demande de rapport d'évaluation à ICAS, veuillez s.v.p. lire les instructions suivantes, ainsi que les renseignements additionnels affichés sur le site Web d'ICAS.

- Si votre demande initiale date de plus de deux ans, ICAS n'a plus votre demande ou documents scolaires. Par conséquent, vous serez obligés de soumettre à nouveau vos documents conformément aux exigences actuelles en matière de documentation (s.v.p. consulter [www.icascanada.ca](http://www.icascanada.ca) pour plus de détails). Votre dossier sera assujéti à des frais de 25\$ pour la réactivation du dossier.
- Si vous ajoutez des titres/qualifications à un rapport ICAS existant, nous vous prions de passer en revue les exigences de documentation générale ainsi que celles spécifiques au pays dans lequel vous avez fait vos études. Le refus de soumettre les documents tel qu'indiqué dans ces exigences entraînera un retard dans le traitement de votre demande. **Veillez noter** que les exigences en matière de documentation ICAS sont revues sur une base annuelle. Si les exigences en matière de documentation auront changé depuis le temps de votre demande initiale, il pourrait s'avérer nécessaire que vous resoumettiez certains ou tous les documents des titres antérieurs.
- Veuillez remplir les formulaires de demande, de soumission des documents et de paiement. En remplissant ces formulaires, vous confirmez par le fait même avoir lu et accepté la procédure de soumission des documents et les conditions, y compris la Politique de respect de la vie privée d'ICAS.
- Veuillez faire parvenir le formulaire de demande, le formulaire de soumission des documents, le formulaire de paiement et les documents scolaires, par poste régulière, par messagerie ou sur place aux bureaux d'ICAS, à Guelph. Le paiement des droits et frais doit être effectué en devises canadiennes par carte de crédit (VISA, MasterCard ou Discover), par chèque certifié, par mandat ou par traite bancaire, à l'ordre d'ICAS du Canada. Les droits et les frais sont non remboursables et peuvent changer sans préavis.

ICAS du Canada, Ontario AgriCentre, 100, rue Stone Ouest, bureau 102, Guelph (ON) N1G 5L3 CANADA

---

La préparation d'un rapport d'évaluation ICAS commence dès que tous les documents nécessaires sont reçus à nos bureaux. Les renseignements ayant trait aux délais actuels de traitement des demandes sont accessibles sur notre site Web. Toutefois, lors de périodes de pointe, il se peut que le temps de traitement soit plus long. Les renseignements personnels recueillis sont utilisés uniquement aux fins de préparation de votre rapport d'évaluation ICAS. Vos renseignements ne seront pas communiqués à un tiers sans votre consentement écrit. Nous conservons votre demande et les documents justificatifs pour une période de deux ans. De plus, nous conservons indéfiniment une copie électronique de votre rapport d'évaluation. Vous trouverez des renseignements complets au sujet de la Politique de respect de la vie privée et les Modalités et conditions d'ICAS sur le site Web d'ICAS, à l'adresse [www.icascanada.ca](http://www.icascanada.ca).

Si vous avez besoin d'aide ou pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous au **(519) 763-7282** ou (sans frais au Canada) au **1 800 321-6021**. Vous pouvez également nous joindre par courriel, à l'adresse **info@icascanada.ca** et par télécopieur, au **(519) 763-6964**. Veuillez consulter notre site Web pour plus d'information : <http://www.icascanada.ca>.



## FORMULAIRE DE DEMANDE

Veillez lire attentivement la procédure de demande avant de remplir ce formulaire

RENSEIGNEMENTS SUR LA PERSONNE QUI FAIT LA DEMANDE		
Nom de famille :		Prénom(s) :
Nom(s) préalable(s) :		Date de naissance : (yyyy/mm/dd)
Sexe Homme      Femme (Veillez encercler)	Adresse électronique :	
<b>Adresse de résidence</b> : (il <u>doit</u> s'agir de l'adresse où la personne qui fait la demande habite actuellement.)		
Numéro et rue		N° d'appartement ou d'unité
Code de sonnerie		
Ville	Province / État / Région	
Pays	Code postal	
Téléphone (jour)	Téléphone (soir)	

### ANTÉCÉDENTS SCOLAIRES

Veillez énumérer tous les établissements scolaires que vous avez fréquentés, de l'école primaire à l'école (ou l'établissement) que vous fréquentez actuellement, ou que vous avez fréquenté en dernier lieu. Employez la terminologie et la langue qui figurent sur les documents originaux. **Veillez ne pas traduire les titres des documents en utilisant la terminologie canadienne. VOUS DEVEZ REMPLIR TOUT LE TABLEAU, mais ne soumettre que les documents à évaluer.** Si vous avez besoin de plus d'espace, veuillez annexer au formulaire une page séparée comprenant les renseignements additionnels.

Période de fréquentation :	Nom de l'école / de l'établissement et lieu (Pays et ville)	Certificat, grade ou diplôme obtenu ou niveau le plus élevé réussi
Études primaires / élémentaires De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		
Études secondaires De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		
Études postsecondaires (1) De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		
Études postsecondaires (2) De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		
Études postsecondaires (3) De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		

## SERVICES EXIGÉS

**Raison de l'évaluation :**      Emploi      Collège      Université      École secondaire      Études à l'étranger

(Encercler tout ce qui s'applique)      Visa TN pour les États-Unis      Autre(s) (veuillez préciser) : \_\_\_\_\_

*Si vous avez besoin d'un rapport aux fins d'immigration, contactez-nous pour obtenir le formulaire de demande approprié*

**Type of Upgrade/Update:**      Ajout de titres/qualifications :      Études secondaires (sans cours)      Études postsecondaires (sans cours)  
(Encercler un seul type de rapport)      Études secondaires (avec cours)      Études postsecondaires (avec cours)

Mise à jour :      Du Rapport général au Rapport complet (études secondaires)  
                         Du Rapport général au Rapport complet (études postsecondaires)  
                         Du Rapport général au Rapport complet (secondaires et postsecondaires)

**Autres services :**      Envoi le rapport par messagerie à \_\_\_\_\_  
(Des frais additionnels s'appliquent)

Exemplaire(s) additionnel(s) du rapport original (indiquez le nombre voulu) \_\_\_\_\_

Transmission électronique du rapport à \_\_\_\_\_ (précisez l'adresse électronique)

Transmission électronique du rapport à collegesdelontario.ca (SACO) 2100- \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

Rapports en anglais et en français

Rapport additionnel pour les É.-U.

## RENSEIGNEMENTS AUX FINS D'EXPÉDITION

(Les frais d'évaluation couvrent les coûts liés à un exemplaire original du rapport et à la livraison par poste régulière)

**Mode de livraison :**  
(Veuillez encercler)      Poste régulière      Messagerie au Canada      Messagerie aux É.-U.      Messagerie internationale  
(Des frais additionnels s'appliquent dans le cas des services de messagerie)

**Expédier à :**  
(Veuillez encercler)      Mon adresse résidentielle      Une autre adresse (veuillez la saisir ci-dessous)

Nom complet du destinataire :

Nom du département et de l'institution/organisme (le cas échéant):

Numéro et rue	N° d'appartement ou d'unité	Buzzer Code
---------------	-----------------------------	-------------

Ville	Province / État / Région
-------	--------------------------

Pays	Code postal
------	-------------

Téléphone	Adresse électronique
-----------	----------------------

Je, \_\_\_\_\_ suis la personne qui fait la présente demande  
(nom en caractères d'imprimerie)

Je déclare que les renseignements fournis dans ma demande de préparation d'un rapport d'évaluation ICAS sont véridiques et exacts.  
J'ai lu et je comprends la procédure de soumission des documents.

J'ai lu et j'accepte les Modalités et conditions d'ICAS, y compris sa Politique de respect de la vie privée.

J'autorise ICAS à envoyer le rapport aux individus/organismes que j'ai énumérés sur le formulaire de demande.

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

**RENSEIGNEMENTS AUX FINS D'EXPÉDITION – EXEMPLAIRES ADDITIONNELS DE RAPPORT ORIGINAL**

(Si vous souhaitez faire expédier des exemplaires du rapport à d'autres adresses, veuillez annexer des pages additionnelles)

Nombre d'exemplaires additionnels du rapport original :

(Des frais additionnels sont exigés)

Veuillez s.v.p. préciser le nombre d'exemplaires :

Mode de livraison :

(Veuillez encercler)

Poste régulière

Messagerie au Canada

Messagerie aux É.-U.

Messagerie internationale

(Des frais additionnels s'appliquent dans le cas des services de messagerie)

Expédier à :

(Veuillez encercler)

Mon adresse résidentielle

Une autre adresse (veuillez la saisir ci-dessous)

Nom complet du destinataire :

Numéro et rue

N° d'appartement ou d'unité

Code de sonnerie

Ville

Province / État / Région

Pays

Code postal

Téléphone

Adresse électronique

**RENSEIGNEMENTS AUX FINS D'EXPÉDITION – EXEMPLAIRES ADDITIONNELS DE RAPPORT ORIGINAL**

(Si vous souhaitez faire expédier des exemplaires du rapport à d'autres adresses, veuillez annexer des pages additionnelles)

Nombre d'exemplaires additionnels du rapport original :

(Des frais additionnels sont exigés)

Veuillez s.v.p. préciser le nombre d'exemplaires :

Mode de livraison :

(Veuillez encercler)

Poste régulière

Messagerie au Canada

Messagerie aux É.-U.

Messagerie internationale

(Des frais additionnels s'appliquent dans le cas des services de messagerie)

Expédier à :

(Veuillez encercler)

Mon adresse résidentielle

Une autre adresse (veuillez la saisir ci-dessous)

Nom complet du destinataire :

Numéro et rue

N° d'appartement ou d'unité

Code de sonnerie

Ville

Province / État / Région

Pays

Code postal

Téléphone

Adresse électronique

# FORMULAIRE DE SOUMISSION DE DOCUMENTS

Nom \_\_\_\_\_

Je comprends que j'ai la responsabilité d'obtenir et de fournir les documents exigés aux fins de préparation de mon rapport d'évaluation ICAS. Il est à noter qu'ICAS se réserve le droit, à tout moment au cours du processus, d'exiger que des documents officiels soient expédiés directement à ICAS par l'établissement en question, ou de communiquer avec l'organisme émetteur pour obtenir de l'information.

Ci-joint des documents scolaires suivants (veuillez être aussi précis que possible en énumérant les documents que vous soumettez) :

## Nom du document / Émis par

1.	Original (+ photocopie)
2.	Original (+ photocopie)
3.	Original (+ photocopie)
4.	Original (+ photocopie)
5.	Original (+ photocopie)

Si vous avez besoin d'espace additionnel, veuillez annexer une page séparée.

J'ai communiqué avec l'établissement afin d'exiger que ce dernier envoie les documents suivants directement à ICAS :

## Nom de l'institution et nom de la qualification

1.
2.
3.
4.
5.

Si vous avez besoin d'espace additionnel, veuillez annexer une page séparée.

Je, \_\_\_\_\_, suis la personne qui fait la présente demande  
(nom en caractères d'imprimerie)

Je déclare que les renseignements fournis dans ma demande de préparation d'un rapport d'évaluation ICAS sont véridiques et exacts.

J'ai lu et je comprends la procédure de soumission des documents.

J'ai lu et j'accepte les Modalités et conditions d'ICAS, y compris sa Politique de respect de la vie privée.

J'autorise ICAS à envoyer le rapport aux individus/organismes que j'ai énumérés sur le formulaire de demande.

Signature : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

## RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU PAIEMENT

Vous pouvez régler vos droits et frais par chèque certifié, mandat ou traite bancaire internationale en devises canadiennes, à l'ordre d'ICAS du Canada. Le paiement peut également être effectué par carte de crédit (VISA, Master Card ou Discover).

Veillez s.v.p. remplir le formulaire suivant et le joindre à votre formulaire de demande.

	Frais	\$
Mise à jour :	<u>Ajout de titres/qualifications</u>	
	<input type="checkbox"/> Études secondaires – sans cours (75\$)	
	<input type="checkbox"/> Études secondaires – avec cours (115\$)	
	<input type="checkbox"/> Études postsecondaires – sans cours (75\$)	
	<input type="checkbox"/> Études postsecondaires – avec cours (185\$)	
	<u>Mise à jour</u> (pas de titre/qualification à ajouter)	
	<input type="checkbox"/> Du Rapport général au Rapport complet (études secondaires) (70\$)	
	<input type="checkbox"/> Du Rapport général au Rapport complet (études postsecondaires) (140\$)	
	<input type="checkbox"/> Du Rapport général au Rapport complet (secondaires et postsecondaires) (230\$)	
Autres services :	<input type="checkbox"/> Envoi par messagerie - Au Canada (25\$); aux É.-U. (35\$); autres pays (85\$)	
	<input type="checkbox"/> Exemplaires additionnels de rapport (30\$)	
	<input type="checkbox"/> Transmission électronique du rapport par courriel (30\$)	
	<input type="checkbox"/> Transmission électronique du rapport à collegesdelontario.ca (SACO) (30\$) (Vous devez fournir votre numéro de client SACO sur le formulaire de demande)	
	<u>Rapports en anglais et en français</u> (disponible si les documents sont en anglais et en français)	
	<input type="checkbox"/> Général (60\$)	
	<input type="checkbox"/> Complet – Études secondaires ou postsecondaires (90\$)	
	<input type="checkbox"/> Rapport additionnel pour les É.-U. (50\$)	
	<input type="checkbox"/> <u>Frais de réactivation du dossier</u> (25\$) (exigés si votre dossier chez ICAS date de plus de deux ans)	
	<b>TOTAL DES FRAIS</b>	

Paiement effectué par :  Mandat  Traite bancaire  Chèque certifié  
 VISA  MasterCard  Discover

Numéro de carte de crédit           Date d'expiration (mm/aa)  /   
CSV:

Nom du titulaire, tel qu'il est inscrit sur la carte (en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

Signature du titulaire \_\_\_\_\_

**\* Note : si le titulaire de la carte n'est pas la personne qui fait la demande, le titulaire doit également fournir les renseignements ci-dessous.**

Je, (nom en caractères d'imprimerie) \_\_\_\_\_, suis le titulaire de la carte de crédit.  
J'autorise que le montant indiqué soit crédité à ma carte de crédit aux fins de préparation d'un rapport d'évaluation pour :  
(nom de la personne qui fait la demande) \_\_\_\_\_.

J'ai également lu, et j'accepte, les Modalités et conditions (y compris la politique de remboursement).

Signature : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_

## LISTE DE VÉRIFICATION

La préparation d'un rapport d'évaluation ICAS commence dès que tous les documents nécessaires sont reçus à nos bureaux. Histoire d'éviter tout retard dans la préparation de votre rapport, veuillez s.v.p. utiliser la liste de vérification ci-dessous.

- J'ai rempli et signé le formulaire de demande (y compris l'Antécédents scolaires)
- J'ai rempli et signé le formulaire de soumission des documents.
- J'ai rempli le formulaire de paiement et joint le paiement approprié (les chèques personnels ne sont pas acceptés). Si quelqu'un d'autre effectue le paiement de l'évaluation de mes documents par carte de crédit, le titulaire de la carte a fourni les renseignements additionnels d'autorisation sur le formulaire de paiement.
- J'ai passé en revue les documents exigés de chaque pays où j'ai fait des études. Il est entendu que le refus de soumettre les documents tel qu'indiqué dans ces exigences pourrait entraîner un retard dans le traitement de ma demande.
- Pour chaque document original que je soumetts, j'ai également joint une photocopie claire et lisible (recto verso) du document.
- Si je soumettrai des documents originaux par poste ou par messagerie, j'ai sélectionné la livraison de mon rapport et documents originaux par messagerie ou fourni l'autorisation écrite et signée de retourner mes documents originaux par la poste régulière.
- Pour chaque document original non émis en anglais ni en français, j'ai également joint une photocopie lisible d'une traduction exacte et complète de ce document.
- Si les documents officiels sont exigés du pays où j'ai fait mes études, j'ai communiqué avec les établissements en question et je leurs ai demandé de les envoyer directement à ICAS. Je reconnais qu'ICAS ne considère pas de documents soumis dans une enveloppe scellée comme officiels sauf s'ils sont envoyés directement à ICAS par l'institution ou l'autorité compétente.
- J'ai joint des documents officiels d'identification et de changement de nom si le nom qui paraît sur mes documents scolaires diffère de celui que j'ai inscrit sur mon formulaire de demande.
- J'ai lu et j'accepte les Modalités et conditions d'ICAS
- J'ai bien compris que les droits et frais relatifs à la demande sont non remboursables, sauf dans le cas d'un paiement excédentaire.